



MANUALE DELL'UTILIZZATORE
E DI INSTALLAZIONE

SISTEMA DI VENTILAZIONE

Prima di installare il prodotto, leggere completamente questo manuale di installazione.
Dopo avere letto il manuale di installazione conservarlo in un luogo sicuro per usarlo in futuro.

VENTILATORE

Traduzione delle istruzioni originali
Per uso commerciale

Il presente documento costituisce la versione ridotta del manuale
originale disponibile sul sito web.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Applicare sempre le seguenti precauzioni per evitare situazioni pericolose e assicurare una prestazione massima del vostro prodotto.

AVVERTENZA

Si possono verificare gravi lesioni o morte se vengono ignorate le istruzioni.

ATTENZIONE

Si possono verificare lesioni non gravi o danni al prodotto se vengono ignorate le istruzioni.

AVVERTENZA

Installazione

- Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Usare questo apparecchio con un circuito dedicato ad esso.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Per i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore, a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.
 - Non smontare o riparare il prodotto. Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Collegare sempre a terra il prodotto.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo in modo sicuro.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Installare sempre un interruttore automatico e circuito dedicato.
 - L'errato cablaggio o installazione può causare incendi o scosse elettriche.
- Utilizzare fusibili o interruttori automatici di giusta tensione.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- L'unità non deve essere installata né rimossa dall'utente (cliente).
 - C'è il rischio di scossa elettrica o incendio, esplosione o lesioni.
- Disimballare e installare il prodotto con attenzione.
 - I bordi taglienti possono causare infortuni.
- Per l'installazione, rivolgersi sempre al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.
 - C'è il rischio di scossa elettrica o incendio, esplosione o lesioni.
- Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi.
 - Questo può provocare guasto, incidente o danno al prodotto.
- Non usare l'unità per un lungo periodo di tempo quando l'umidità è molto elevata e una porta o una finestra è lasciata aperta.
 - L'umidità potrebbe condensarsi e bagnare o danneggiare i mobili.

- Per installare nuovamente un prodotto già installato, contattare sempre un rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
 - C'è il rischio di scossa elettrica o incendio, esplosione o lesioni.
- Non aprire il coperchio di manutenzione del corpo principale durante il funzionamento.
 - In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Utilizzare il foro esterno di aspirazione dell'aria con la rete installata, per garantire che gli uccelli non possano entrare.
 - Rimuovere le cose strane come un nido di uccello. In caso contrario, potrebbe causare scarsità di ossigeno all'interno.
- Installare la presa d'aria laddove l'aria inquinata non può essere aspirata direttamente.
 - Essa può causare incidenti vari, tra cui asfissia, dovuta all'aspirazione di gas nocivi (CO, etc.)
- Non installare il prodotto in un magazzino refrigerato, una piscina riscaldata o in un altro luogo in cui la temperatura e l'umidità sono significativamente differenti.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche, malfunzionamento.
- Installare questo prodotto in un ambiente in cui la temperatura varia da -10 °C a +45 °C e l'umidità relativa è inferiore all'80 %. Qualora fosse prevista la formazione di condensa, riscaldare l'aria esterna fresca utilizzando un riscaldatore di condotto etc.
- Installare questo prodotto in ambienti dove la presa d'aria esterna soddisfa le seguenti condizioni: temperatura compresa tra -15 °C e +40 °C e umidità relativa dell'80 % o meno.
- Utilizzare i cavi elettrici designati per i collegamenti della morsettiera, e collegare i fili in modo sicuro in modo che non siano scollegati. (La connessione incorretta può causare un incendio.)
- Quando si passano condotti metallici attraverso costruzioni in legno ricoperte di assicelle metalliche, fili elettrici o di metallo, questi condotti devono essere installati in modo tale che non creino contatto elettrico con le parti metalliche, i fili elettrici o le lamine di metallo. (La perdita di potenza può provocare incendi)
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le normative nazionali sul cablaggio.

Funzionamento

- Quando l'unità è immersa (allagamento o immersione), contattare un centro di assistenza autorizzato.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.
- Non toccare il circuito dedicato o l'interruttore con le mani bagnate.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche.
- Non conservare o usare gas infiammabile o combustibili vicino al prodotto.
 - Esiste il rischio di incendio o rottura del prodotto.
- In caso di perdite di gas infiammabile, aprire la finestra per ventilare il locale prima di azionare l'unità.

- Non utilizzare il telefono o accendere o spegnere interruttori.
Vi è il rischio di esplosioni o incendi.
- Applicare tutte le precauzioni per evitare che l'acqua entri nel prodotto.
 - Rischio di incendi, scosse elettriche o danni al prodotto.
- Staccare l'alimentazione elettrica quando si fa la pulizia o la manutenzione dell'unità.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche.
- I condotti esterni devono essere inclinati con una certa pendenza (1/30 o più) verso la zona esterna dall'unità ventilatore, e opportunamente isolate. (L'ingresso di acqua piovana può causare perdite di potenza, incendi o danni alle famiglie.)
- Quando si fa il lavoro di installazione è necessario indossare il guanto. Rischio di lesioni personali.

! ATTENZIONE

Installazione

- Non collegare il cavo di terra al telaio della finestra o al rubinetto dell'acqua.
 - Vi è il rischio di scosse elettriche.
- Non installare il prodotto in un luogo fumoso e con grassi, come la cucina o in fabbrica.
 - In caso contrario, l'olio può aderire al filtro o allo scambiatore di calore e causare problemi.
- Installare il prodotto in uno spazio isolato dall'aria esterna.
 - In caso di installazione del prodotto al di fuori dello strato isolante, la formazione di condensa si verifica all'interno del corpo principale in inverno. E provoca scosse elettriche o caduta di acqua di condensa.
- Mantenere il prodotto in piano durante l'installazione,
 - Per evitare vibrazioni o perdite d'acqua.
- Usare due o più persone per sollevare e trasportare il prodotto.
 - Evitare lesioni personali.
- Non installare il prodotto in luoghi esposti direttamente al vento di mare (spruzzi di sale).
 - Ciò può provocare corrosione del prodotto. La corrosione, in particolare sulle alette del condensatore e dell'evaporatore potrebbero provocare il malfunzionamento del prodotto o un utilizzo non efficace.
- Installare il prodotto in modo che il rumore o il vento caldo proveniente dall'unità esterna non provochino danni ai vicini.
 - Altrimenti, potrebbe causare controversie con i vicini.
- Non installare l'unità in atmosfere potenzialmente esplosive.
- (Solo Australia) Questo prodotto deve essere installato da un installatore professionista.
- Dopo l'installazione del prodotto nei locali del cliente, rimuovere completamente tutti gli imballaggi del prodotto (compresi i materiali di imballaggio in plastica espansa o stampata) e riciclare o smaltire tali imballaggi in modo responsabile. Non smaltire gli imballaggi in plastica espansa nel contenitore domestico.

Funzionamento

- Utilizzare un panno soffice per la pulizia. Non utilizzare detersivi aggressivi, cera o diluenti, etc.
 - In caso contrario, il colore o la superficie del prodotto potrebbero deteriorarsi.
- Pulire il filtro e lo scambiatore di calore regolarmente e utilizzare i guanti per la pulizia.
 - L'adesione ad una massa di polvere può causare il deterioramento della portata d'aria.
- Non utilizzare il prodotto per scopi speciali, come conservare alimenti, opere d'arte, ecc. Si tratta di un ventilatore per consumatori, non di un sistema di refrigerazione di precisione.
 - C'è il rischio di danni o perdita di proprietà.
- Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria.
 - In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.
- Non calpestare o mettere oggetti sul prodotto.
 - Vi è il rischio di infortuni alle persone e guasti al prodotto.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere accessibile al pubblico.
- Non toccare il tubo del refrigerante e la tubatura dell'acqua o le parti interne mentre l'unità è in funzione o immediatamente dopo l'operazione.
 - Rischio di ustioni o congelamento.
- Prestare attenzione affinché nessuno possa calpestare o cadere sull'unità.
 - Ciò potrebbe provocare lesioni personali e danni al prodotto.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un membro dell'assistenza o da tecnici adeguatamente qualificati per evitare pericoli.

Questo apparecchio non è concepito per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non venga loro fornita supervisione o le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. E' consigliabile vigilare sui bambini affinché essi non giochino con l'elettrodomestico.

Questo apparecchio può essere usato dai bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza solo se esse si trovano sotto la supervisione o hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e abbiano compreso i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

Emissione rumore aereo

La pressione sonora ponderata emessa da questo prodotto è inferiore a 70 dB.

** Il livello di rumore può variare a seconda del sito.

Le cifre riportate sono livelli di emissione e non sono necessariamente i livelli di sicurezza di lavoro.

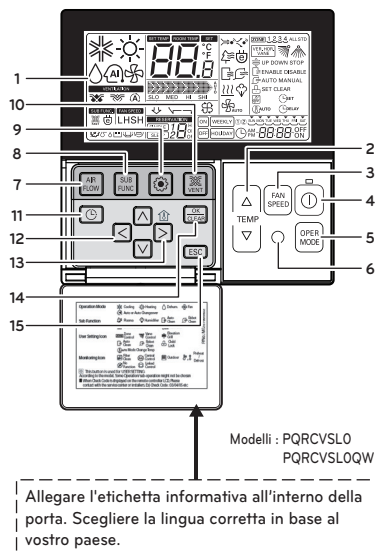
Mentre vi è una correlazione tra i livelli di emissione e di esposizione, questo non può essere utilizzato in modo affidabile per determinare se sono necessarie ulteriori precauzioni.

I fattori che influenzano il livello effettivo di esposizione del personale comprendono le caratteristiche della camera di lavoro e le altre fonti di rumore, cioè il numero di apparecchiature e altri processi adiacenti e il periodo di tempo in cui un operatore è esposto al rumore. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare da paese a paese.

Tuttavia queste informazioni permetteranno all'utente dell'apparecchiatura di effettuare una migliore valutazione del pericolo e del rischio.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO (ACCESSORI)

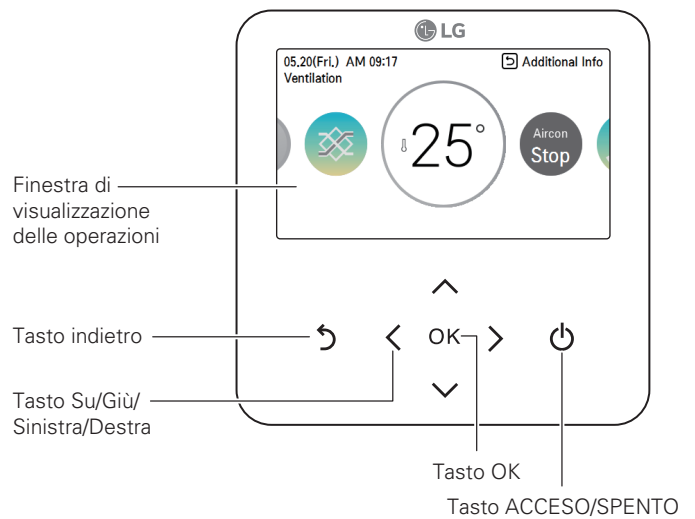
Nome e Funzione del telecomando



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 SCHERMO INDICAZIONE FUNZIONAMENTO | 8 PULSANTE SOTTOFUNZIONE |
| 2 PULSANTE IMPOSTAZIONE TEMPERATURA | 9 PULSANTE IMPOSTAZIONE FUNZIONE |
| 3 TASSO VELOCITÀ VENTOLA | 10 PULSANTE DI VENTILAZIONE |
| 4 PULSANTE ON/OFF | 11 PRENOTAZIONE |
| 5 PULSANTE SELEZIONE MODO FUNZIONAMENTO | 12 PULSANTE SU/GIÙ/SINISTRA/DESTRA |
| 6 RICEVITTORE CONTROLLER WIRELESS (*) A DISTANZA
- Alcuni prodotti non ricevono i segnali wireless. | 13 PULSANTE TEMPERATURA AMBIENTE (*) |
| 7 PULSANTE IMPOSTAZIONE FUNZIONE (*) | 14 PULSANTE IMPOSTAZIONE/ANNULLAMENTO |
| | 15 PULSANTE ESCI |

* Alcune funzioni non possono essere gestite e visualizzate a seconda del tipo di prodotto.
Fare riferimento al telecomando a distanza al per conoscere le funzioni di dettaglio.

* (*): Funzioni per il condizionatore d'aria.



Modello: PREMTB100

Finestra di visualizzazione delle operazioni	Permette di visualizzare lo stato delle operazioni e delle impostazioni
Tasto indietro	Permette di tornare alla fase di impostazione precedente del menù
Tasto Su/Giù/Sinistra/Destra	Permette di cambiare i valori di impostazione del menù
Tasto impostazioni	Permette di salvare i valori di impostazione del menù
Tasto on/off	Permette di ACCENDERE/SPEGNERE il climatizzatore

Accessori disponibili

Telecomando (PQRCSVLS0/PQRCSVLSQW/PREMTB100)

Sensore CO₂ (AHCS100H0)

Dimensione soffitto e posizione bullone per appendere

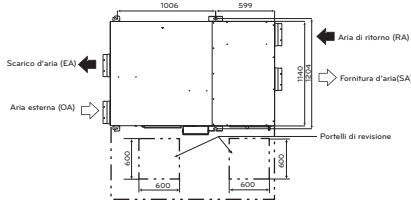
Installazione dell'unità

Installare correttamente l'unità sopra il soffitto.

POSIZIONE DEL BULLONE DI SOSPENSIONE

Applicare un condotto flessibile tra l'unità e il condotto per assorbire le vibrazioni non necessarie.

CASO 1

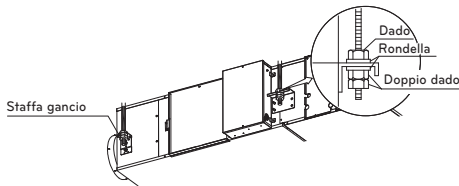


Installare l'unità che si appoggia al lato di un foro di scarico come in figura, per il drenaggio facile dell'acqua.

POSIZIONE DEL BULLONE DELLA CONSOLLE

- Un luogo dove l'unità viene livellata e che possa sostenere il peso dell'unità.
- Un luogo dove l'unità può sopportare la sua vibrazione.
- Un luogo dove il servizio può essere facilmente eseguito.

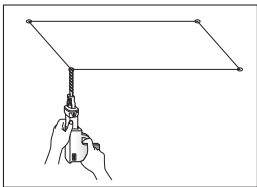
CASO 2



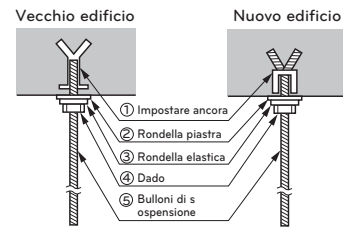
- Evitare di installare il condizionatore d'aria in circostanze in cui la nebbia da olio da taglio o la polvere di ferro sono in sospensione nelle fabbriche, etc.
- Evitare i luoghi in cui il gas infiammabile viene generato, penetra, viene depositato o ventilato.
- Evitare i luoghi in cui il gas acido solforoso viene generato, penetra, viene depositato o ventilato.
- Evitare luoghi vicino a generatori ad alta frequenza.

Installazione dell'unità interna

- Selezionare e marcare la posizione per bulloni di fissaggio.
- Praticare il foro per impostare l'ancora sul soffitto.



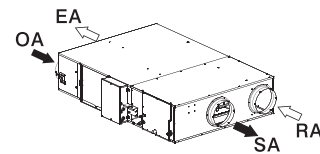
- Inserire l'ancora insieme alla rondella sui bulloni di sospensione per bloccare i bulloni di sospensione sul soffitto.
- Montare i bulloni di sospensione per impostare l'ancora con fermezza.
- Fissare le piastre di installazione sui bulloni di sospensione (regolare più o meno il livello) con dadi, rondelle e rondelle elastiche.



ATTENZIONE

Serrare il dado e il bullone per evitare la caduta dell'unità.

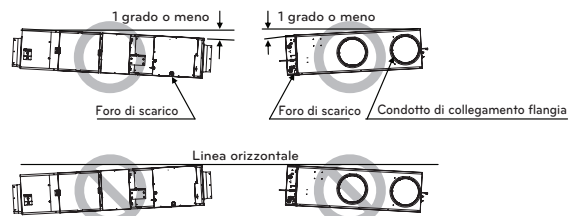
- Fissare la staffa di sospensione al bullone di sospensione. Accertatevi di risolvere il problema in modo sicuro utilizzando dadi e rondelle (procurato localmente) dai lati superiore ed inferiore della staffa di sospensione.
- Installare l'unità dopo aver controllato l'interno (SA/RA) e l'esterno (EA/OA) in conformità con l'etichetta di direzione della figura condotto.



- Regolare l'altezza dell'unità. (Serrare i doppi dadi in sicurezza.)
- Controllare che l'unità sia a livello orizzontale.

ATTENZIONE

- È molto importante per lo scarico installare la declinazione del gruppo di ventilazione con serpentina DX.
- Lo spessore minimo dell'isolamento del tubo di collegamento deve essere 10 mm.



- Serrare il dado superiore.

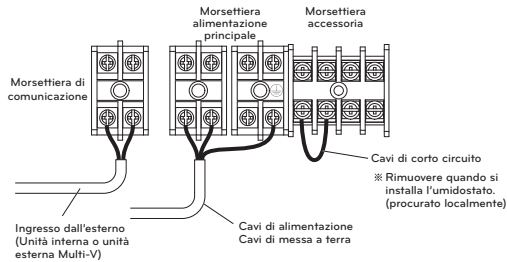
ATTENZIONE

Utilizzare uno strumento di livello per assicurarsi che l'unità sia in piano e che l'inclinazione (rampa di discesa) per il collegamento della tubazione di scarico sia a 1 grado. (Fare riferimento alle figure di cui sopra.)

Se non vi è una pendenza in direzione della tubazione di scarico, potrebbero registrarsi delle perdite.

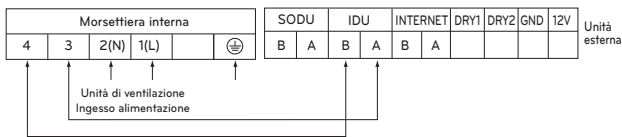
Metodo per collegare i cavi

- Far passare i cavi di alimentazione e i cavi a terra attraverso il foro passante del cavo nella cassetta delle componenti elettriche e assicurate con il materiale di fissaggio in dotazione dopo aver collegato i fili alle morsettiere.



Collegare singolarmente i fili ai terminali situati sulla scheda di controllo secondo il collegamento all'unità esterna.

- Accertarsi che il colore dei cavi dell'unità esterna e il n. del terminale sono uguali a quelli rispettivamente dell'unità interna.



⚠ ATTENZIONE

Il cavo di alimentazione collegato all'unità dovrebbe essere scelto secondo le seguenti specifiche.

⚠ AVVERTENZA

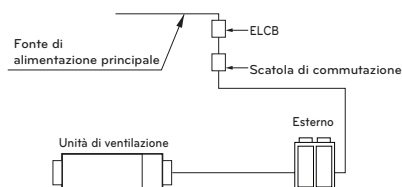
Accertarsi che le viti del terminale non siano allentate.

COLLEGAMENTO

Cablaggio elettrico

Effettuare il lavoro di cablaggio elettrico in base alla connessione elettrica dei cavi.

- Tutti i cablaggi devono rispettare la normativa locale vigente.
- Selezionare una fonte di alimentazione che sia in grado di fornire la corrente richiesta dal ventilatore.
- Utilizzare un ELCB riconosciuto (interruttore differenziale) tra la sorgente di alimentazione e l'unità. Occorre inserire un dispositivo di scollegamento per scollegare adeguatamente tutte le linee di alimentazione.
- Modello di interruttore consigliato dal personale autorizzato



Unità di ventilazione				Alimentazione principale		Motore ventola	
Modello	Hz	Volt	Intervallo di tensione	MCA	MOP	kW	FLA
LZ-H050GXN4 / LZ-H050GXH4	50	220-240 V	Mass 264V Min 198V	2.8	8	0.2x2	1.25x2
LZ-H080GXN4 / LZ-H080GXH4				2.8	8	0.2x2	1.25x2
LZ-H100GXN4 / LZ-H100GXH4				2.8	8	0.2x2	1.25x2

MCA : Min. Circuito Amp. (A);

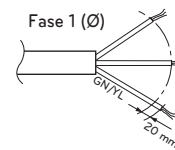
MOP: Massima protezione da sovracorrente

kW : Potenza nominale del motore della ventola (kW);

FLA : Corrente a pieno carico (A)

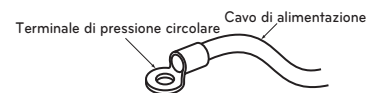
Specifica cavo

Specifica cavo di alimentazione: Il cavo di alimentazione collegato all'unità esterna deve essere conforme a IEC 60245 o HD 22,4 S4 (cavo con isolamento in gomma tipo 60245 IEC 66 o H07RN-F)



Precauzioni per il cablaggio di alimentazione

Usare terminali di pressione circolare per il collegamento alla morsettiere.



Cablaggio per regolatore dell'umidità (procurato localmente)

LZ-H***GXH series only

- Passare nella cassetta delle componenti elettriche insieme al cavo di alimentazione attraverso il foro di passaggio del cavo.
- Rimuovere i cavi in corto circuito sulla morsettiere accessoria e eseguire il cablaggio del regolatore di umidità.
- Fissare con materiale impacciato insieme con il cavo di alimentazione.

Specifiche di cablaggio	Cavo con guaina (dovrebbe essere conforme allo standard IEC60245)
Dimensione	0,75 - 1,25mm ²
Lunghezza	MASS, 100m
Specifiche dei contatti esterni	Contatto normalmente chiuso (tolleranza corrente 10mA - 0,5A)

⚠ ATTENZIONE

Se si utilizza umidostato, installarne uno per unità di ventilazione. Controllare più di un gruppo di ventilazione con un singolo controller di umidità può impedire il funzionamento normale di umidità e causare perdite d'acqua, etc.

Il material d'isolamento della linea di alimentazione deve essere almeno quello di tipo standard foderato in gomma. (designazione codice 60245 IEC 53)

Area minima della sezione trasversale dei conduttori

Corrente nominale dell'apparecchio A	Area nominale della sezione trasversale mm ²
≤ 0,2	Tinsel cord ^a
>0,2 e ≤ 3	0,5 ^a
>3 e ≤ 6	0,75
>6 e ≤ 10	1,0 (1,75) ^b
>10 e ≤ 16	1,5 (1,0) ^b
>16 e ≤ 25	2,5
>25 e ≤ 32	4
>32 e ≤ 40	6
>40 e ≤ 63	10

* ^a Questi cavi possono essere usati solo se la loro lunghezza non supera 2 m tra il punto in cui il cavo o la guaina del cavo entra nell'apparecchio e l'ingresso nella spina.

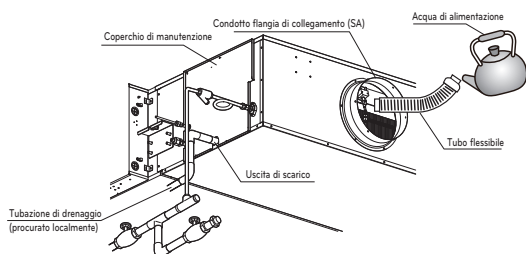
^b I cavi che hanno le aree della sezione trasversale tra parentesi possono essere usati per gli apparecchi portatili se la loro lunghezza non supera 2 m.

NOTA: Per i cavi di alimentazione forniti con apparecchi multiphase, l'area nominale della sezione trasversale dei conduttori si basa sull'area della sezione trasversale massima dei conduttori per fase a livello del collegamento del cavo di alimentazione ai terminali dell'apparecchio.

Controllare il drenaggio

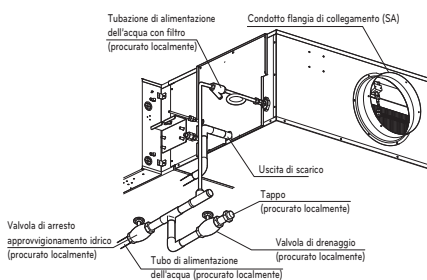
- Testare il drenaggio versando 1000cc d'acqua nella vaschetta di scarico attraverso il foro di ispezione togliendo il coperchio di manutenzione (8 viti) o attraverso il giunto condotto di uscita dell'aria di rifornimento alla camera (SA).

- Assicurarsi che il lavoro di isolamento termico venga eseguito sulla tubazione di drenaggio interna e sulla presa di drenaggio per evitare possibili perdite d'acqua causate dalla condensa.



Installare la tubazione di alimentazione dell'acqua

Collegare la fornitura d'acqua con il filtro, altri tubi e valvole (procurato localmente) all'unità interna, come mostrato nella figura in basso. Un depuratore d'acqua (acquisto locale) deve essere installato nel tubo di alimentazione dell'acqua per fornire acqua pulita.



ATTENZIONE

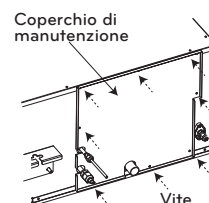
Quando si installa la tubazione di alimentazione con acqua, lavare i tubi con acqua di rubinetto in modo che tutto lo sporco venga rimosso o installare una valvola di drenaggio da qualche parte lungo la tubazione e asciugare accuratamente le tubazioni fino a quando l'acqua che scorre attraverso di esse non sia chiara. Assicurarsi che nessun olio da taglio o detergente entri nei tubi.

Se il depuratore d'acqua non è installato, possono verificarsi corpi estranei che possono compromettere la durata di vita dell'umidificatore e causare cattivi odori.

Sostituzione del umidificatore

1 Togliere il coperchio di manutenzione.

- Allentare la vite (8EA) e staccare il coperchio di manutenzione.

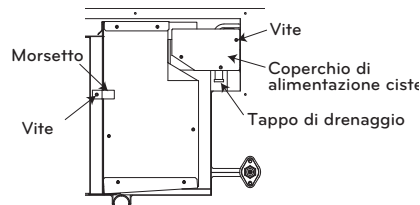


2 Prepararsi a sostituire l'umidificatore.

- Stappare il Tappo di scarico per drenare l'acqua residua nella cisterna di alimentazione.

- Allentare la vite (3EA) e staccare il coperchio di alimentazione cisterna.

- Allentare la vite (1EA) e staccare il morsetto.

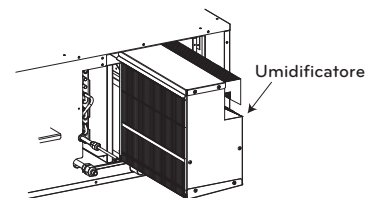


3 Estrarre l'umidificatore (2EA)

- Stappare il Tappo di scarico per drenare l'acqua residua nella cisterna di alimentazione.

- Allentare la vite (3EA) e staccare il coperchio di alimentazione cisterna.

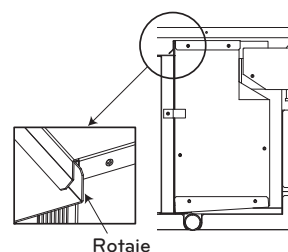
- Allentare la vite (1EA) e staccare il morsetto.



4 Inserire il nuovo umidificatore (2EA)

Verificare che il bordo del pannello superiore dell'elemento umidificatore è stato agganciato saldamente alle rotaie.

Montare il serbatoio e il tappo, mentre non sono separate l'uno dall'altro, con un morsetto.



! AVVERTENZA

Spegnere l'interruttore durante la pulizia del prodotto.

! ATTENZIONE

I guanti devono essere indossati quando si fa il lavoro di manutenzione.

MANUTENZIONE UMIDIFICATORE**Ispezione e manutenzione dell'umidificatore**

- Far fare al rivenditore le seguenti verifiche al fine di ottenere un utilizzo più lungo.
- Al fine di evitare che si generino batteri nocivi, chiedere al rivenditore di fare la manutenzione su una porzione dell'unità umidificatore all'inizio o alla fine della stagione del riscaldamento.

Componente ispezionata	Contenuto di manutenzione		Problemi se la manutenzione non viene effettuata
	Articoli da ispezionare	Soluzione	
Alimentazione serbatoio d'acqua	Controllare il funzionamento del galleggiante	Pulire se non funziona correttamente a causa dell'accumulo.	Umidificazione insufficiente. Serbatoio d'acqua di alimentazione stracarico.
	Verificare la presenza di sporcizia	Pulire se molto sporco.	Forza del ventilatore debole. Ridotta capacità di umidificazione.
Valvola solenoide	Controllare per la chiusura e l'apertura. Controllare in modo simile quando si controlla il funzionamento dell'interruttore a galleggiante.	Sostituire se non funziona.	Umidificazione insufficiente. Serbatoio d'acqua di alimentazione stracarico. (Aumento del consumo di acqua di rubinetto.)

Sostituzione dell'elemento umidificatore

- L'elemento umidificatore deve in generale essere sostituito una volta ogni tre anni se l'acqua di alimentazione è acqua dolce, ma fattori esterni (qualità dell'acqua, tempo di funzionamento) può ridurne la vita produttiva.
- Rivolgersi al proprio rivenditore in caso di domande.

! NOTA

Questa nota si applica solo al modello con funzione dell'umidità. Quando l'umidificazione non funziona, il telecomando non visualizza alcun codice di errore.

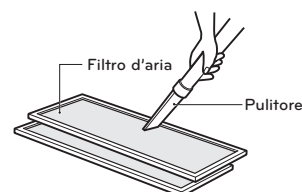
(L'icona Umidificazione "💧" si illumina per 30 minuti e scompare o compare l'icona di allerta "⚠️" di fianco all'icona Umidificazione.)

L'uso in tale situazione porterà all'umidificazione insufficiente e all'aumento del consumo d'acqua del rubinetto. È necessario verificare la valvola solenoide e l'interruttore galleggiante all'inizio della stagione di riscaldamento.

Se il depuratore d'acqua non è installato, possono verificarsi corpi estranei che possono compromettere la durata di vita dell'umidificatore e causare cattivi odori.

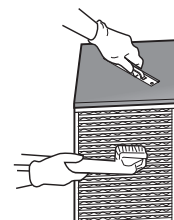
Metodo per pulire e sostituire ogni componente**1 Pulizia del filtro d'aria**

- Pulire la polvere dal filtro d'aria con un aspirapolvere o lavare con acqua. (In caso di eccessiva sporcizia, lavare con una soluzione di detergente in acqua tiepida.)
- Dopo il lavaggio con acqua, farlo asciugare all'ombra. (Non esporre il filtro d'aria alla luce diretta del sole o al calore di una fiamma durante l'asciugatura.)
- Se il filtro d'aria è danneggiato, acquistarne un altro dal centro di assistenza o dal rivenditore specializzato.

**2 Pulitore dello Scambiatore totale di calore**

Aspirare le polveri aderite alla superficie dello Scambiatore totale di calore con un pulitore.

- Utilizzare il pulitore che si attacca alla spazzola come ugello, e utilizzare una spazzola morbida.



- Non utilizzare un ugello duro sul pulitore. (In caso contrario, la superficie dello scambiatore di calore totale può essere danneggiato.)



Filtro d'aria

Scambiatore totale di calore

- Non lavare mai lo Scambiatore totale di calore con acqua.
- La sostituzione è gratuita fino a 2 anni dalla data di acquisto.
- Ci sono delle spese da considerarsi anche quando si contatta il centro di assistenza entro 2 anni dalla data d'acquisto.
- Per l'installazione, rivolgersi sempre al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

LG Electronics EU Importer names and addresses / Имена и адреси на вносителите на LG Electronics в EC / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Nazivi i adrese uvoznika LG Electronics u EU / Názvy a adresy dovozců LG Electronics v EU / Navne og adresser på importører af LG Electronics i EU / Namen und Adressen der LG Electronics EU-Importeure / Ονόματα και διευθύνσεις εισαγωγέων της LG Electronics EU / Nombres y direcciones de importadores para la UE de LG Electronics / LG Electronics EL maaletoojate nimed ja adressid / LG Electronics – EU:n maahantuojien nimet ja osoitteet / Noms et adresses des importateurs pour LG Electronics EU / Ainmneacha agus seolaí lompórtálaí AE LG Electronics / Nazivi i adrese uvoznika proizvoda tvrtke LG Electronics u Europskoj uniji / Az LG Electronics európai uniós importőreinek neve és címe / Nöfn og heimilisföng LG Electronics innflytjenda innan ESB / Nomi e indirizzi degli importatori UE di LG Electronics / LG Electronics ES importuotojů pavadinimai ir adresai / LG Electronics ES importētāju nosaukumi un adreses / Имиња и адреси на увозници на LG Electronics за ЕУ / LG Electronics: ismijiet u indirizzi tal-importaturi tal-UE / Namen en adressen van importeurs voor LG Electronics EU / Navn og adresser for EU-importører for LG Electronics / Nazwy i adresy importerów produktów LG Electronics w Europie / Nomes e endereços dos importadores para LG Electronics EU / Numele și adresele Importatorului UE al LG Electronics / Názvy a adresy dovozcov LG Electronics do EÚ / Imena in naslovi uvoznikov za LG Electronics EU / Emrat dhe adresat e importuesve të LG Electronics në BE / Nazivi i adrese EU uvoznika kompanije LG Electronics / Namn och adresser för LG Electronics EU-importörer

LG Electronics Benelux B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands
LG Electronics Deutschland GmbH	Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760, Eschborn, Germany
LG Electronics France, SAS	Immeuble Workstation, 25 quai du Président Paul Doumer, 92 400 Courbevoie, France
LG Electronics España S.A.U.	Calle Chile 1, 28290, Las Rozas, Madrid, Spain
LG Electronics Portugal S.A.	Taguspark, Av. Jacques Delors 3, Edifício Inovacao I, Corpo 1, 2740-122, Porto Salvo, Portugal
LG Electronics Hellas S.A.	Ethnarhou Makariou str. 1, 17501, Delta Paleo Faliro, Greece
LG Electronics Italia S.p.A.	Via Aldo Rossi 4, 20149, Milan, Italy
LG Electronics Latvia SIA	Gustava Zemgala gatve 74A, Rīga, LV-1039, Latvia
LG Electronics Magyar Kft.	Konyves K. krt.3/a, 1097, Budapest, Hungary
LG Electronics Polska Sp. z o.o.,	Wołoska 22, 02-675, Warszawa, Poland
LG Electronics Magyar Kereskedelmi Kft. Budapesta Sucursala București,	11-15, Tipografilor Street, S-Park Business Centre, Building B3, 5th Floor, District 1, 013714 Bucharest, Romania
LG Electronics Nordic AB	Esbogatan 18, 164 94, Kista, Sweden
LG Electronics Shared Services Center B.V.	Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Depending on products or models, actual importers may be limited to some subsidiaries. For EU-produced units, there is no applicable EU importer. / В зависимост от продуктите или моделите действителните вносители може да са ограничени до някои дъщерни дружества. За апарати, произведени в ЕС, няма приложим вносител в ЕС. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na neka povezana društva. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji važeći uvoznik iz EU. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, uvoznici mogu biti ograničeni na određene podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji EU uvoznik. / V závislosti na výrobcích nebo modelech mohou být aktuální dovozci omezeni na některé dceřiné společnosti. U výrobků vyráběných v EU není žádný relevantní dovozce do EU. / Afhængigt af produkter eller modeller kan de faktiske importører være begrænset til enkelte datterselskaber. For EU-fremstillede enheder er der ingen relevant EU-importør. / Je nach Produkt oder Modell können die tatsächlichen Importeure auf einige Tochtergesellschaften beschränkt sein. Für in der EU produzierte Geräte gibt es keinen anwendbaren EU-Importeur. / Ανάλογα με τα προϊόντα ή τα μοντέλα, οι πραγματικοί εισαγωγείς ενδέχεται να περιορίζονται σε ορισμένες θυγατρικές. Για μονάδες που παράγονται στην ΕΕ δεν υπάρχει ισχύων εισαγωγέας της ΕΕ. / Dependiendo de los productos o modelos, los importadores efectivos podrían quedar limitados a algunos subsidiarios. Para las unidades producidas en la UE, no hay ningún importador para la UE aplicable. / Sõltuvalt toodetest või mudelist võivad tegelikud maaletoojad olla piiratud mõnede tütarettevõtetega. EL-is toodetud seadmete puhul ei ole kohaldatavat EL maaletoojat. / Tuotteista tai malleista riippuen todelliset maahantuojat voivat rajoittua muutamiin tytäryhtiöihin. EU:ssa valmistetuilla laitteilla ei ole sovellettavaa EU:n maahantuojaa. / Selon les produits ou les modèles, les importateurs effectifs peuvent être limités à certaines filiales. Pour les unités produites dans l'UE, il n'y a pas d'importateur applicable pour l'UE. / Ag brath ar tháirgí nó múnlaí, d'fhéadfaí go mbeadh iompórtálaithe iarmhír srianta go roinnt fochomhlachtaí. Maidir le aonaid déanta sa AE, níl iompórtálaí AE infheidhme. / Ovisno o proizvodima ili modelima uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za uređaje proizvedene u Europskoj uniji nije predviđena tvrtka za uvoz iz EU. / A termékektől vagy modellektől függően előfordulhat, hogy a tényleges importőrök egyes leányvállalatokra korlátozódnak. Az EU-ban gyártott készülékek esetében nincs vonatkozó európai uniós importőr. / Raunverulegir framleiðendur geta verið takmarkaðir við tiltekin dótturfélög, en það fer eftir vörum eða vörumódelum. Engin ESB innflytjandi er fyrir hluti sem eru framleiddir innan ESB. / A seconda dei prodotti o dei modelli, gli importatori effettivi potrebbero essere limitati ad alcune filiali. Per le unità prodotte nell'UE, non esiste un importatore UE applicabile. / Priklausomai nuo gaminių ar modelių, tikrieji importuotojai gali apsiriboti kai kuriomis dukterinėmis įmonėmis. ES pagamintiems vienetais nėra tinkamo ES importuotojo. / Atkarībā no produktiem vai modeļiem, faktiskie importētāji var būt dažādi meitasuzņēmumi. ES ražotām vienībām nav piemērojama ES importētāja. / Зависно од производе или моделите, актуелните увозници можеби се ограничени на некои подружници. За единиците произведени за ЕУ, нема применлив увозник за ЕУ. /

Skont il-prodott jew il-mudell, l-importaturi attwali jistgħu jkunu limitati għal ċerti sussidjarji. Għall-unitajiet prodotti fl-UE, m'hemmx importatur applikabbli tal-UE. / Afhankelijk van de producten of modellen, kunnen de eigenlijke importeurs beperkt zijn tot enkele dochterondernemingen. Voor in de EU geproduceerde eenheden is er geen toepasselijke EU-importeur. / Avhengig av produkter eller modeller, kan faktiske importører være begrenset til enkelte datterselskaper. Det er ingen gjeldende EU-importør for EU-produserte enheter. / W zależności od produktów lub modeli, rzeczywisci importerzy mogą polegać na swoich podmiotach zależnych. W przypadku wyrobów produkowanych w UE nie ma odpowiedniego importera na region Unii. / Dependendo dos produtos ou modelos, os importadores existentes podem ser limitados a algumas filiais. Para as unidades produzidas na UE, não há nenhum importador da UE aplicável. / În funcție de produse sau modele, importatorii actuali ar putea fi limitați la anumite filiale. Pentru unitățile produse în UE, nu există niciun importator UE aplicabil. / V závislosti od výrobkov alebo modelov môžu byť skutoční dovozovia obmedzení na niektoré dcérske spoločnosti. Pre zariadenia vyrobené v EÚ neexistuje žiadny príslušný dovozca do EÚ. / Odvisno od izdelkov ali modelov so lahko dejanski uvozniki omejeni na nekatere hčerinske družbe. Za enote, proizvedene v EU, ni ustreznega uvoznika iz EU. / Në varësi të produkteve ose modeleve, importuesit aktual mund të jenë të kufizuar vetëm në disa degë. Për njësitë e prodhuara në BE, nuk ka importues të zbatueshëm të BE-së. / U zavisnosti od proizvoda ili modela, stvarni uvoznici mogu biti ograničeni na neke podružnice. Za jedinice proizvedene u EU ne postoji merodavni EU uvoznik. / Beroende på produkter eller modeller kan faktiska importörer vara begränsade till vissa dotterbolag. För EU-tillverkade enheter finns det ingen tillämplig EU-importör.

LG Electronics Inc. ^① Single Contact Point ^② (EU/UK) :

LG Electronics Deutschland GmbH ^③
 Alfred-Herrhausen-Allee 3-5, 65760 Eschborn, Germany

	①	②	③
ENGLISH	Single Contact Point	EU	Germany
ITALIANO	Punto di contatto unico	UE	Germania
ESPAÑOL	Punto de contacto único	UE	Alemania
FRANÇAIS	Point de contact unique	UE	Allemagne
DEUTSCH	Einheitliche Anlaufstelle	EU	Deutschland
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Ενιαίο σημείο επαφής	EE	Γερμανία
ČEŠTINA	Jednotné kontaktní místo	EU	Německo
NEDERLANDS	Eén enkel contactpunt	EU	Duitsland
POLSKI	Punkt kontaktowy	UE	Niemcy
LIMBA ROMÂNĂ	Punct unic de contact	UE	Germania
PORTUGUÊS	Ponto de contacto único	UE	Alemanha
MAGYAR	Egyetlen kapcsolattartó pont	EU	Németország
БЪЛГАРСКИ	Единна контактна точка	ЕС	Германия
SRPSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Nemačka
HRVATSKI	Jedinstvena kontaktna točka	EU	Njemačka
SVENSKA	Enskild kontaktpunkt	EU	Tyskland
NORSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
DANSK	Enkelt kontaktpunkt	EU	Tyskland
SLOVENČINA	Jednotné kontaktné miesto	EÚ	Nemecko
SLOVENŠČINA	Enotna kontaktna točka	EU	Nemčija
GAEILGE	Pointe Teagmhála Aonair	AE	an Ghearmáin
SHQIP	Pikë e vetme kontakti	BE	Gjermania
BOSANSKI	Jedinstvena kontaktna tačka	EU	Njemačka
EESTI KEEL	Üks kontaktpunkt	EL	Saksamaa
LATVIEŠU VALODA	Vienotais kontaktpunkts	ES	Vācija
LIETUVIŲ KALBA	Bendras kontaktas visiems	ES	Vokietija
MALTI	Punt ta' Kuntatt Uniku	UE	il-Ġermanja



Manufacturer :

LG Electronics Inc.

84, Wanam-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do, KOREA

UK Importer :

LG Electronics U.K. Ltd

Velocity 2, Brooklands Drive, Weybridge, KT13 0SL

Eco design requirement

- The information for Eco design is available on the following free access website.
<https://www.lg.com/global/support/cedoc/cedoc>